Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B** ►**C1** **VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY**

z 17. mája 2011

o poskytnutí finančnej pomoci Únie Portugalsku ◄

(2011/344/EÚ)

(Ú. v. EÚ L 159, 17.6.2011, s. 88)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/541/EÚ z 2. septembra 2011	L 240	8	16.9.2011
►**M2**	Vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/683/EÚ z 11. októbra 2011	L 269	32	14.10.2011
►**M3**	Vykonávacie rozhodnutie Rady 2012/92/EÚ zo 14. decembra 2011	L 46	40	17.2.2012
►**M4**	Vykonávacie rozhodnutie Rady 2012/224/EÚ z 29. marca 2012	L 115	21	27.4.2012
►**M5**	Vykonávacie rozhodnutie Rady 2012/409/EÚ z 10. júla 2012	L 192	12	20.7.2012
►**M6**	Vykonávacie rozhodnutie Rady 2012/658/EÚ z 9. októbra 2012	L 295	14	25.10.2012
►**M7**	Vykonávacie rozhodnutie Rady 2013/64/EÚ z 20. decembra 2012	L 26	30	26.1.2013

Opravené a doplnené:

►**C1**	Korigendum, Ú. v. EÚ L 178, 10.7.2012, s. 15 (2011/344/EÚ)

▼B
▼C1

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY

z 17. mája 2011

o poskytnutí finančnej pomoci Únie Portugalsku

▼B

(2011/344/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) č. 407/2010 z 11. mája 2010, ktorým sa zriaďuje európsky finančný stabilizačný mechanizmus ([1]), a najmä na jeho článok 3 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Portugalsko sa nedávno dostalo pod rastúci tlak na finančných trhoch, čo vytvorilo rastúce obavy o udržateľnosť jeho verejných financií. Súčasná kríza mala dramatický vplyv aj na verejné financie, čo v konečnom dôsledku viedlo k prudkému zvýšeniu rozpätí štátnych dlhopisov. V situácii, keď ratingové agentúry viackrát za sebou znížili ratingy portugalských dlhopisov, sa krajina stala neschopnou financovať svoje potreby pri sadzbách, ktoré by boli zlučiteľné s dlhodobou fiškálnou udržateľnosťou. Súčasne s tým sa sektor bankovníctva, ktorý je významným spôsobom závislý od vonkajšieho financovania, predovšetkým v eurozóne, stále viac izoloval od trhového financovania.

(2) Vzhľadom na toto závažné hospodárske a finančné narušenie spôsobené mimoriadnymi okolnosťami, ktoré sú mimo kontroly vlády krajiny, Portugalsko 7. apríla 2011 oficiálne požiadalo o finančnú pomoc z Európskej únie, členských štátov, ktorých menou je euro, a Medzinárodného menového fondu (MMF) s cieľom podporiť politický program na obnovenie dôvery a umožniť návrat ekonomiky k udržateľnému rastu, ako aj zabezpečiť finančnú stabilitu v Portugalsku, eurozóne a Únii. 3. mája 2011 bola dosiahnutá dohoda medzi vládou krajiny a spoločnou misiou Komisie/MMF/ECB v súvislosti s komplexným trojročným politickým programom na obdobie do polovice roka 2014, ktorý sa má ustanoviť v memorande o hospodárskej a finančnej politike (MEFP) a v memorande o porozumení týkajúcom sa podmienenosti osobitnej hospodárskej politiky (MoU). Tento politický program podporili dve najväčšie opozičné strany.

([1]) Ú. v. EÚ L 118, 12.5.2010, s. 1.

▼B

(3) Tento návrh ekonomického a finančného ozdravného programu (ďalej len „program“), ktorý Komisii a Rade predložilo Portugalsko, má za cieľ obnoviť dôveru v štát a v bankový sektor a podporiť rast a zamestnanosť. Predpokladajú sa v ňom komplexné opatrenia na troch frontoch. Po prvé, hĺbkové štrukturálne reformy sústredené na začiatok obdobia, zamerané na posilnenie rastového potenciálu, vytvorenie pracovných miest a zlepšenie konkurencieschopnosti (aj prostredníctvom fiškálnej devalvácie). Program obsahuje najmä reformy pracovného trhu, systému súdnictva, sieťových odvetví a sektora bývania a služieb s cieľom posilniť rastový potenciál hospodárstva, zlepšiť konkurencieschopnosť a uľahčiť hospodárske ozdravenie. Po druhé, dôveryhodná a vyvážená stratégia fiškálnej konsolidácie podporená štrukturálnymi fiškálnymi opatreniami a lepšou fiškálnou kontrolou nad verejno-súkromnými partnerstvami (PPP) a štátnymi podnikmi, zameraná na rezolútne zníženie pomeru hrubého verejného dlhu k HDP v strednodobom horizonte. Orgány sa zaviazali znížiť do roku 2013 deficit na 3 % HDP. Po tretie, stratégia finančného sektora založená na rekapitalizácii a znižovaní zadlženosti s úsilím ochrániť finančný sektor pred chaotickým znižovaním zadlženosti prostredníctvom trhových mechanizmov podporovaných záložnými prostriedkami.

(4) Na základe súčasných predpokladov Komisie týkajúcich sa rastu nominálneho HDP (– 1,2 % v roku 2011, – 0,5 % v roku 2012, 2,5 % v roku 2013 a 3,9 % v roku 2014) zodpovedajú fiškálne ciele pomeru dlhu k HDP vo výške 101,7 % v roku 2011, 107,4 % v roku 2012, 108,6 % v roku 2013 a 107,6 % v roku 2014. Pomer dlhu k HDP by sa preto mal stabilizovať v roku 2013 a mal by byť nastavený na klesajúce tempo pri predpoklade ďalšieho pokroku v znižovaní deficitu. Dynamika dlhu je ovplyvnená niekoľkými operáciami pod čiarou, ktoré by mali zvýšiť pomer dlhu k HDP o 1,75 percentuálneho bodu HDP v roku 2011 a o 0,75 percentuálneho bodu HDP ročne v rokoch 2012 až 2014. Patria sem rozsiahle nadobudnutia finančných aktív, najmä na možnú rekapitalizáciu bánk a financovanie štátnych podnikov vo výške 0,5 % HDP ročne v rokoch 2011 až 2014. Na druhej strane výnosy s privatizácie v celkovej výške približne 3 % HDP až do roku 2013 podporia úsilie na znižovanie dlhu.

(5) Komisia v spolupráci s Európskou centrálnou bankou (ECB) a s MMF usudzuje, že Portugalsko potrebuje financovanie v celkovej výške 78 miliárd EUR (78 000 miliónov) v období od júna 2011 do polovice roka 2014. Bez ohľadu na významné fiškálne úpravy môže finančný nedostatok štátu tvoriť v priebehu programového obdobia až 63 miliárd EUR. Z tohto vyplýva, že Portugalsko nebude mať do prvej polovice roka 2013prístup na trh so strednodobým a dlhodobým financovaním. Predpokladá sa, že Portugalsko bude schopné dosiahnuť prolongáciu svojho existujúceho krátkodobého dlhu, pričom v programe sa počíta aj s finančným nárazníkom pre prípad neočakávaných odchýlok od základného finančného scenára Komisie. Portugalsko sa nabáda, aby udržalo a prispôsobilo svoje operácie na finančnom trhu s cieľom získať prístup na trh a jeho dôveru. Stratégia finančného sektora obsiahnutá v programe na obnovenie dôvery v portugalský bankový systém na udržateľnú mieru si vyžaduje, aby bankové skupiny zvýšili svoj pomer základného kapitálu Tier 1 na 9 % do konca roka 2011 a na 10 % do konca roka 2012 a následne ho udržali. Program obsahuje schému bankovej pomoci vo výške do 12 miliárd EUR, čím sa poskytne potrebný kapitál v prípade, že sa

▼B

nenájdu trhové riešenia. Skutočné potreby finančných prostriedkov však môžu byť podstatne nižšie, najmä ak sa podmienky na trhu výrazne zlepšia a neobjavia sa závažné neočakávané straty bánk v priebehu programového obdobia.

(6) Program sa má financovať prostredníctvom príspevkov z vonkajších zdrojov. Pomoc Únie Portugalsku by dosiahla sumu až 52 miliárd EUR v rámci Európskeho finančného stabilizačného mechanizmu (EFSM) zriadeného nariadením (EÚ) č. 407/2010 a z príspevkov z Európskeho nástroja finančnej stability. Okrem toho Portugalsko požiadalo o úver vo výške 23,742 miliardy ZPČ (čo zodpovedá 26 miliardám EUR pri výmennom kurze z 5. mája 2011) od MMF v rámci rozšíreného fondu. Podpora z EFSM musí byť poskytnutá v podmienkach podobných podmienkam MMF. Finančnú pomoc Únie by mala spravovať Komisia.

(7) Rada by mala pravidelne posudzovať hospodárske politiky, ktoré implementuje Portugalsko.

(8) Špecifické podmienky hospodárskej politiky dohodnuté s Portugalskom by mali byť stanovené v memorande o porozumení o špecifickej podmienenosti hospodárskej politiky (ďalej len „memorandum o porozumení“). Podrobné finančné podmienky by mali byť ustanovené v zmluve o úvere.

(9) Komisia by v spolupráci s ECB, mala v pravidelných intervaloch prostredníctvom pracovných návštev a pravidelného podávania správ portugalskými orgánmi overovať, či sú splnené podmienky hospodárskej politiky, na ktoré je pomoc viazaná.

(10) V celom priebehu vykonávania programu by mala Komisia poskytovať ďalšie politické poradenstvo a technickú pomoc v konkrétnych oblastiach.

(11) Operácie, ktoré finančná pomoc Únie pomáha financovať, musia byť zlučiteľné s politikou Únie a v súlade s právnymi predpismi Únie. Zásahy na podporu finančných inštitúcií sa musia vykonávať v súlade s pravidlami EÚ pre hospodársku súťaž.

(12) Pomoc by mala byť poskytnutá s cieľom podporiť úspešnú realizáciu programu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

▼M2

1. Únia sprístupní Portugalsku úver vo výške maximálne 26 miliárd EUR pri maximálnej priemernej splatnosti 12,5 roka. Jednotlivé tranže úveru môžu mať splatnosť do 30 rokov.

▼B

2. Finančná pomoc je k dispozícii počas troch rokov počnúc prvým dňom po nadobudnutí platnosti tohto rozhodnutia.

▼M1

3. Komisia sprístupní Portugalsku finančnú pomoc Únie najviac v 14 splátkach. Splátka môže byť vyplatená v jednej alebo vo viacerých tranžiach. Lehota splatnosti jednotlivých tranží v rámci prvej a druhej splátky môže byť dlhšia, než je maximálna priemerná lehota splatnosti uvedená v odseku 1. V takýchto prípadoch sa splatnosť ďalších tranží stanoví tak, aby sa maximálna priemerná lehota splatnosti uvedená v odseku 1 dosiahla vtedy, keď budú všetky splátky vyplatené.

▼B

4. Prvá splátka sa uvoľní až vtedy, keď zmluva o úvere a memorandum o porozumení nadobudnú účinnosť. Akékoľvek následné uvoľnenie úveru bude podmienené priaznivým posúdením, ktorý vykoná Komisia po konzultácii s ECB, týkajúcim sa plnenia všeobecných podmienok hospodárskej politiky v Portugalsku, ako je vymedzené v tomto rozhodnutí a v memorande o porozumení.

▼M2

5. Portugalsko uhrádza náklady financovania Únie pre každú tranžu.

▼B

6. Okrem toho sa náklady uvedené v článku 7 nariadenia (EÚ) č. 407/2010 účtujú Portugalsku.

7. Ak to bude potrebné na financovanie úveru, povoľuje sa obozretné používanie úrokových swapov s protistranami najvyššej úverovej kvality a predbežné pôžičky.

8. Komisia rozhodne o výške a vyplatení ďalších splátok. Komisia rozhodne o výške tranží.

Článok 2

1. Túto pomoc riadi Komisia v súlade so záväzkami Portugalska.

2. Komisia po konzultácii s ECB dohodne s portugalskými orgánmi osobitné podmienky hospodárskej politiky spojené s finančnou pomocou, ako je stanovené v článku 3. Tieto podmienky sa v súlade so záväzkami uvedenými v odseku 1 stanovia v memorande o porozumení, ktoré podpíše Komisia s portugalskými orgánmi. Podrobné finančné podmienky sa stanovia v zmluve o úvere, ktorá sa uzavrie s Komisiou.

3. Komisia v spolupráci s ECB v pravidelných intervaloch (aspoň štvrťročne) overí, či sú splnené podmienky hospodárskej politiky spojené s pomocou, a pred vyplatením každej splátky predloží správu Hospodárskemu a finančnému výboru. Na tento účel sú portugalské orgány povinné plne spolupracovať s Komisiou a ECB a poskytovať im všetky nevyhnutné informácie. Komisia priebežne informuje Hospodársky a finančný výbor o možnom refinancovaní pôžičiek, alebo o zmenách finančných podmienok.

▼B

4. S cieľom zabezpečiť makrofinančnú stabilitu Portugalsko prijme a implementuje dodatočné konsolidačné opatrenia v prípade, že tieto opatrenia budú potrebné počas programu pomoci. O prijatí akýchkoľvek ďalších opatrení sa portugalské orgány s Komisiou a ECB vopred poradia.

Článok 3

1. Program hospodárskeho a finančného ozdravenia (ďalej len „program“) vypracovaný portugalskými orgánmi sa týmto schvaľuje.

2. Vyplatenie každej ďalšej splátky po prvej splátke sa uskutoční na základe uspokojivého vykonávania programu a konkrétne osobitných podmienok hospodárskej politiky ustanovených v memorande o porozumení. Tieto podmienky zahŕňajú, okrem iného, opatrenia stanovené v odsekoch 4 až 8 tohto článku.

▼M6

3. V súlade s revidovanými požiadavkami postupu pri nadmernom deficite nepresiahne deficit verejných financií 5,9 % HDP v roku 2011, 5,0 % HDP v roku 2012, 4,5 % HDP v roku 2013 a 2,5 % HDP v roku 2014. Vo výpočte tohto deficitu sa nezohľadňujú možné rozpočtové náklady na bankové podporné opatrenia v kontexte stratégie portugalskej vlády pre finančný sektor. Konsolidácia sa dosiahne prostredníctvom vysoko kvalitných trvalých opatrení a minimalizáciou vplyvu konsolidácie na zraniteľné skupiny.

4. Portugalsko prijme opatrenia uvedené v odsekoch 5 až 8 pred koncom uvedeného roka, pričom presné termíny na roky 2011 – 2014 sa uvedú v memorande o porozumení. Portugalsko musí byť v prípade odchýlky od cieľových hodnôt pripravené prijať dodatočné konsolidačné opatrenia na zníženie deficitu pod 3 % HDP do roku 2014.

▼B

5. Portugalsko prijme tieto opatrenia pred koncom roka 2011 v súlade s presnými informáciami v memorande o porozumení:

▼M3

a) Cieľový fiškálny deficit na rok 2011 sa musí dosiahnuť výnimočným opatrením. Aktíva nadobudnuté v dôsledku prevodu bankových dôchodkových fondov na štátny systém sociálneho zabezpečenia sa nepoužijú spôsobom, ktorý by bol škodlivý pre dlhodobú udržateľnosť portugalských verejných financií.

b) Portugalsko prijme opatrenia na posilnenie hospodárenia s verejnými financiami. Portugalsko vykoná opatrenia stanovené v novom zákone o rozpočtovom rámci vrátane zriadenia strednodobého rozpočtového rámca a zriadenia nezávislej fiškálnej rady. Rozpočtový rámec na miestnej a regionálnej úrovni sa výrazne posilní, a to najmä predložením kľúčových možností na zosúladenie jednotlivých finančných zákonov s požiadavkami zákona o rozpočtovom rámci. Portugalsko zintenzívni vykazovanie a monitorovanie verejných financií a posilní pravidlá a postupy plnenia rozpočtu. Portugalská vláda vypracuje stratégiu validácie a vyrovnania nedoplatkov, ktorá má obsahovať harmonogram, v ktorom sa stanoví, ako a kedy sa

▼M3

majú stabilizovať súčasné nedoplatky a v ktorom sa preskúmajú jednotlivé možnosti vyrovnania nedoplatkov. Pokiaľ ide o verejno-súkromné partnerstvá (ďalej len „PPP“), portugalská vláda nevstúpi do nových PPP pred tým, ako sa sprístupnia výsledky štúdie o existujúcich PPP plánovaných v programe a o navrhovaných právnych a inštitucionálnych reformách.

▼M1

c) Portugalsko bude naďalej posilňovať fungovanie trhu práce, a to najmä prijatím opatrení na reformu právnych predpisov na ochranu zamestnanosti, stanovovania miezd a aktívnych politík trhu práce.

▼B

d) V sektore energetiky Portugalsko prijme opatrenia na uľahčenie vstupu na trh, podporí vytváranie trhu s plynom na Iberskom polostrove a prehodnotí schémy podpory a odmeňovania vo výrobe elektrickej energie. V ďalších sieťových odvetviach, najmä doprave, telekomunikáciách a poštových službách, Portugalsko prijme dodatočné opatrenia na podporu hospodárskej súťaže a flexibility.

▼M3

e) Portugalsko bude naďalej otvárať svoju ekonomiku hospodárskej súťaži. Portugalská vláda prijme nevyhnutné opatrenia, aby zabezpečila, že portugalský štát alebo ktorýkoľvek verejný orgán neuzatvoria ako akcionári dohody, ktorými by sa obmedzil voľný pohyb kapitálu alebo ovplyvnila kontrola riadenia spoločností. Nový zákon o privatizácii bude zároveň rešpektovať zásady voľného pohybu kapitálu a neudelí ani neumožní štátu disponovať osobitnými právami. Uskutoční sa revízia zákona o hospodárskej súťaži s cieľom zvýšiť rýchlosť a účinnosť presadzovania pravidiel hospodárskej súťaže.

▼B

f) Portugalsko zlepší postupy a pravidlá verejného obstarávania, čím prispeje k vytvoreniu konkurenčnejšieho podnikateľského prostredia a k zvýšeniu efektivity verejných výdavkov.

▼M1

g) Portugalsko prijme opatrenia na zlepšenie efektívnosti a udržateľnosti štátnych podnikov na ústrednej, regionálnej aj miestnej úrovni. Portugalsko vypracuje komplexný dokument stratégie pre štátne podniky, v ktorom sa prehodnotí tarifná štruktúra a poskytovanie služieb, a plán na sprísnenie úverových požiadaviek od roku 2012. Portugalsko bude vykonávať priebežné plány s cieľom znížiť prevádzkové náklady v priemere najmenej o 15 % v štátnych podnikoch ústrednej štátnej správy mimo sektora zdravotníctva a vypracuje rovnocenný plán pre štátne podniky regionálnej a miestnej samosprávy.

▼M3

h) Portugalsko pripraví finančnú dohodu s Autonómnou oblasťou Madeira (ďalej len „RAM“), ktorá bude v súlade s programom. Až do schválenia tejto dohody a jej začlenenia do rozpočtu RAM bude Portugalsko dôsledne monitorovať plnenie rozpočtu RAM, transfery od štátu v prospech vlády RAM ponechá v pozastavenom režime a nebude rešpektovať žiadne nové komerčné alebo finančné dlhy alebo záruky vlády RAM a jej štátnych podnikov, ktoré neschválilo ministerstvo financií.

▼M6

6. V priebehu roka 2012 Portugalsko prijme v súlade so špecifikáciami uvedenými v memorande o porozumení tieto opatrenia:

a) deficit verejných financií v roku 2012 nepresiahne 5,0 % HDP. Portugalsko naďalej dôsledne monitoruje fiškálny vývoj a vykonáva ďalšie úpravy politiky na dosiahnutie cieľa na rok 2012. Na tento účel Portugalsko zmrazí niektoré rozpočtové prostriedky na rok 2012 na investičné projekty, ktoré sa ešte nezačali; zvýši poplatky za prevod nehnuteľností v prípade nehnuteľností vysokej hodnoty; zvýši sadzby dane z investičných príjmov; prednostne uskutoční niektoré rozpočtové opatrenia na rok 2013, ktoré ovplyvňujú sociálne dávky; vykoná dodatočné opatrenia vedúce k úsporám v medzispotrebe a zvyšujúce ostatné príjmy s cieľom zabezpečiť cieľový deficit na rok 2012;

b) Portugalsko sa usiluje o zníženie výdavkov v roku 2012 v sume aspoň 6,8 miliardy EUR vrátane zníženia miezd a počtu pracovných miest vo verejnom sektore, zníženia výdavkov na dôchodky, komplexnej reorganizácie ústrednej štátnej správy, odstránenia nadbytočných funkcií a iných neefektívností, zníženia počtu prevodov platieb do štátnych podnikov, reorganizácie a zníženia počtu obcí a okrskov; zníženia výdavkov na vzdelávanie a zdravotníctvo, zníženia prevodov platieb do regionálnych a miestnych orgánov a zníženia kapitálových a ďalších výdavkov, ako sa stanovuje v programe;

c) na strane príjmov Portugalsko vykoná príjmové opatrenia v sume najmenej 3 miliardy EUR vrátane rozšírenia základov DPH znížením počtu výnimiek a úpravou zoznamov tovarov a služieb podliehajúcich zníženej, strednej a zvýšenej sadzbe, zvýšenia spotrebných daní, rozšírenia daňového základu dane z príjmu právnických a fyzických osôb, a to znížením odpočítateľných daňových položiek a osobitných režimov, zaistenia zbližovania odpočítateľných položiek dane z príjmu fyzických osôb uplatňovaných na dôchodky a mzdové príjmy a zmien v zdaňovaní majetku výrazným znížením počtu výnimiek. K týmto opatreniam sa doplnia opatrenia na boj proti daňovým únikom, podvodom a tieňovej hospodárskej činnosti;

▼**M6**

d) Portugalsko pokračuje v prijímaní opatrení na posilnenie hospodárenia s verejnými financiami. Portugalsko vykoná opatrenia stanovené v novom zákone o rozpočtovom rámci vrátane vytvorenia strednodobého rozpočtového rámca. Miestne a regionálne rozpočtové rámce sa výrazne posilnia, a to najmä zosúladením jednotlivých finančných zákonov s požiadavkami zákona o rozpočtovom rámci. Portugalsko zlepší vykazovanie a monitorovanie verejných financií a posilní pravidlá a postupy plnenia rozpočtu. Portugalská vláda uplatní stratégiu pre validáciu a vyrovnanie nedoplatkov a zlepší vykonávanie zákona o kontrole záväzkov s cieľom zabrániť vzniku nových nedoplatkov. Portugalsko vykoná nový právny a inštitucionálny rámec pre verejno-súkromné partnerstvá (PPP). Pokiaľ nový rámec nebude plne účinný, nezačne pôsobiť žiadne verejno-súkromné partnerstvo. Vychádzajúc zo štúdie, ktorú vypracovala medzinárodná audítorská spoločnosť, Portugalsko vypracuje podrobný strategický plán plne v súlade s príslušným právom Únie vrátane právnych predpisov o verejnom obstarávaní, aby získalo podstatné daňové príjmy a súčasne minimalizovalo dlhové zaťaženie a zaistilo udržateľné znižovanie vládnych záväzkov. Portugalsko prijme zákon na reguláciu vytvárania a fungovania štátnych podnikov na ústrednej, regionálnej a miestnej úrovni;

e) Portugalsko uplatní nové právne predpisy na reorganizáciu subjektov miestnej správy a výrazne zníži ich počet. Tieto zmeny nadobudnú účinnosť do začiatku nasledujúceho obdobia komunálnych volieb. Portugalsko navyše prehĺbi snahy o zjednodušenie verejného sektora znížením počtu subjektov a zlepšením rozdelenia úloh na všetkých úrovniach verejnej správy;

f) Portugalsko prehĺbi reformu správy príjmov prostredníctvom posilnenia väzieb medzi „Autoridade Tributária e Aduaneira“ a jednotkami sociálneho zabezpečenia zodpovednými za výber príjmov, znížením počtu obecných úradov a vyriešením ostatných prekážok v systéme daňových odvolaní;

g) Portugalsko uplatní finančnú dohodu s autonómnou oblasťou Madeira;

h) Portugalsko prijme opatrenia na zlepšenie efektívnosti a udržateľnosti štátnych podnikov na ústrednej, regionálnej a miestnej úrovni. Portugalsko preskúma možnosti zvládnutia vysokého zadlženia štátnych podnikov vrátane „Parpública“ a na zaistenie lepších podmienok pre trhové financovanie. Portugalsko sa usiluje o dosiahnutie prevádzkovej rovnováhy na úrovni odvetví do konca roka 2012;

i) Portugalsko pokračuje vo vykonávaní programu privatizácie. Prebieha priamy predaj poistnej divízie Caixa Geral de Depósitos (CGD) Caixa Seguros;

j) portugalská vláda predloží svojmu parlamentu návrh právneho predpisu na prispôsobenie platieb odstupného priemeru Únie, ktorý predstavuje 8 až 12 dní za odpracovaný rok, a vytvorí kompenzačný fond na platby odstupného;

▼**M6**

k) Portugalsko podporí vývoj miezd v súlade s cieľmi podporiť vytváranie pracovných miest a zlepšiť konkurencieschopnosť podnikov, aby sa tak odstránili makroekonomické nerovnováhy. Počas obdobia trvania programu sa minimálna mzda zvýši iba vtedy, keď to bude mať oporu v hospodárskom vývoji a vývoji na trhu práce. Prijmú sa opatrenia na nápravu nedostatkov v súčasných mechanizmoch vyjednávania o mzdách, vrátane právnych predpisov na nové vymedzenie kritérií a spôsobov rozširovania kolektívnych zmlúv a na uľahčenie uzatvárania dohôd na úrovni podnikov. Dovtedy sa nesmú predĺžiť žiadne kolektívne zmluvy;

l) Portugalsko pokračuje v zlepšovaní účinnosti svojich aktívnych politík trhu práce v súlade s výsledkami hodnotiacej správy a akčným plánom na zlepšenie fungovania verejných služieb zamestnanosti;

m) Portugalsko realizuje opatrenia stanovené vo svojich akčných plánoch na zlepšenie kvality druhostupňového a odborného vzdelávania a prípravy;

n) fungovanie súdneho systému sa zlepší vykonaním opatrení navrhnutých v pláne súdnej reformy a uplatňovaním cielených opatrení na postupné vyriešenie neuzavretých prípadov a na podporu alternatívneho riešenia sporov;

o) Portugalsko pokračuje v otváraní svojej ekonomiky hospodárskej súťaži. Portugalská vláda prijme potrebné opatrenia, aby zaistila, že svojou činnosťou nebude vytvárať prekážky voľnému pohybu kapitálu, a najmä že portugalský štát ani akýkoľvek verejný orgán neuzavrie z pozície akcionára dohody, ktoré by mohli brániť voľnému pohybu kapitálu alebo ovplyvňovať kontrolu riadenia spoločností. Fungovanie profesionálnych služieb sa posilní zlepšením rámca pre uznávanie odborných kvalifikácií a odstránením zbytočných obmedzení v regulovaných profesiách. V stavebníctve a realitných činnostiach Portugalsko zaistí, aby požiadavky na cezhraničných poskytovateľov boli menej zaťažujúce a preskúma prekážky, ktoré poskytovateľom služieb bránia usadiť sa;

p) musí sa zlepšiť rámec hospodárskej súťaže a regulačný rámec. Portugalsko posilní nezávislosť, autonómnosť a správu hlavných vnútroštátnych regulačných orgánov; vykoná právne predpisy o hospodárskej súťaži so zreteľom na urýchlenie a účinnosť presadzovania pravidiel hospodárskej súťaže a monitoruje prísun nových prípadov a podáva správu o fungovaní špecializovaného súdu pre hospodársku súťaž, reguláciu a dohľad;

▼M6

q) v odvetví energetiky Portugalsko prijme opatrenia na uľahčenie vstupu na trh a podporí vytvorenie trhu so zemným plynom na Iberskom polostrove a podnikne ďalšie kroky na úplnú transpozíciu tretieho energetického balíka EÚ. Na zaistenie nezávislosti, autonómie a právomocí vnútroštátneho regulačného orgánu uvedených v treťom energetickom balíku EÚ Portugalsko prijme nové interné predpisy týkajúce sa regulačných orgánov do tretieho štvrťroka 2012, ako bolo dohodnuté v júli 2012 s Komisiou, ECB a MMF, a zaistí, že budú účinné pred koncom roka 2012 v pravý čas na liberalizáciu trhu s elektrickou energiou a plynom. Portugalsko prijme opatrenia na preskúmanie režimov podpory a kompenzácií pre výrobu elektrickej energie. Portugalsko prijme opatrenia na zníženie nadmerných rent a odstránenie colných dlhov do roku 2020, pričom sa sústredí na režimy kompenzácií za záruku dodávok elektriny, osobitný režim (obnoviteľné zdroje energie – s výnimkou tých, ktoré sa poskytujú v rámci mechanizmov verejného obstarávania – a kogenerácia) a bežný režim („CMEC“ a „CAE“);

r) v ďalších sieťových odvetviach, najmä v doprave, telekomunikáciách a poštových službách Portugalsko prijme dodatočné opatrenia na podporu hospodárskej súťaže a flexibility;

s) Portugalsko prijme rad opatrení s cieľom zvýšiť efektívnosť systémov udeľovania licencií pre územné plánovanie, v oblasti priemyslu, obchodu a cestovného ruchu. Okrem toho portugalská vláda podrobí analýze žiadosti o udelenie licencií v prípade plánovaných investičných projektov, ktoré sú nevyriešené alebo o ktorých sa nerozhodlo v lehote viac ako 12 mesiacov, a urýchli ich vybavenie;

t) Portugalsko pripraví akčný plán s opatreniami na uľahčenie prístupu k financovaniu a na vývozné trhy pre spoločnosti, najmä pre malé a stredné podniky.

▼M7

7. V priebehu roka 2013 Portugalsko prijme v súlade so špecifikáciami uvedenými v memorande o porozumení tieto opatrenia:

a) deficit verejných financií v roku 2013 nesmie presiahnuť 4,5 % HDP. Rozpočet na rok 2013 musí obsahovať trvalé konsolidačné opatrenia vo výške najmenej 3 % HDP, ktoré budú zamerané na zníženie deficitu verejných financií v lehote uvedenej v odseku 3. Portugalská vláda preskúma spôsoby, ako zvýšiť podiel zníženia výdavkov v celkovom konsolidačnom balíku na rok 2013 s cieľom zaistiť strednodobú fiškálnu úpravu zameranú na stranu výdavkov a priaznivú pre rast. Vzhľadom na riziká spojené s plnením rozpočtu portugalská vláda pripraví začiatkom roka 2013 núdzové opatrenia vo výške 0,5 % HDP, ktoré by sa mali aktivovať v prípade konkretizácie týchto rizík;

▼M7

b) rozpočet na rok 2013 musí zahŕňať opatrenia na strane príjmov, najmä reštrukturalizáciu dane z príjmu fyzických osôb, ktorou sa zjednodušuje daňová štruktúra, zvyšuje priemerná daňová sadzba pri zachovaní progresivity a rozšírení základu dane odstránením niektorých daňových úľav, ktorou sa rozširuje základ dane z príjmu právnických osôb, zvyšujú sadzby dane z investičných príjmov, zvyšujú spotrebné dane a zavádzajú zmeny v pravidelnom zdaňovaní majetku;

c) rozpočet na rok 2013 musí obsahovať opatrenia na úsporu výdavkov, najmä zefektívnenie verejnej správy, vzdelávania, zdravotníctva a sociálnych dávok; obmedzenie mzdových nákladov znížením stavu stálych a dočasných zamestnancov a zníženie platieb za prácu nadčas; zefektívnenie verejných a súkromných sociálnych transferov a dotácií; obmedzenie transferov miestnym a regionálnym orgánom; a zníženie prevádzkových a kapitálových výdavkov štátnych podnikov;

d) Portugalsko bude pokračovať vo vykonávaní svojho programu privatizácie;

e) Portugalsko vypracuje spoločné usmernenia pre odhadovanie príjmov pre regionálne a miestne samosprávy;

f) Portugalsko prehĺbi používanie zdieľaných služieb vo verejnej správe;

g) Portugalsko zníži počet miestnych pracovísk príslušných ministerstiev (napr. v oblasti daní, sociálneho zabezpečenia, súdnictva) tak, že ich zlúči do „Lojas do Cidadão“ (jediné kontaktné miesto pre administratívu a verejnoprospešné služby) a bude pokračovať v rozvíjaní elektronickej verejnej správy počas trvania programu;

h) Portugalsko bude pokračovať v reorganizácii a racionalizácii nemocničnej siete prostredníctvom špecializácie, koncentrácie a znižovania počtu nemocničných služieb, ako aj spoločného riadenia a spoločnej prevádzky nemocníc a dokončí zavádzanie akčného plánu do konca roku 2013;

i) s podporou medzinárodne uznávaných odborníkov a po prijatí zmien a doplnení nového zákona č. 6/2006 o mestských nájomných zmluvách a zákonnej vyhlášky, ktorou sa zjednodušuje správne konanie týkajúce sa renovácie, Portugalsko vykoná komplexné preskúmanie fungovania trhu s nehnuteľnosťami;

j) Portugalsko vytvorí celoštátny registračný systém pozemkov, ktorý umožní rovnocennejšie rozdelenie výhod a nákladov pri vykonávaní územného plánovania;

k) Portugalsko prijme plne funkčný riadiaci nástroj na analýzu, monitorovanie a hodnotenie výsledkov a dosahu politík vzdelávania a odbornej prípravy a zostaví zoznam referenčných odborných škôl;

l) Portugalsko dokončí prijatie zostávajúcich sektorových zmien a doplnení, ktoré sú potrebné na úplné zavedenie smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/123/ES z 12. decembra 2006 o službách na vnútornom trhu ([1]);

([1]) Ú. v. EÚ L 376, 27.12.2006, s. 36.

▼M7

m) Portugalsko vykoná cielené opatrenia zamerané na dosiahnutie trvalého zníženia počtu nevyriešených prípadov presadzovania práva s cieľom vyriešiť problém prieťahov v súdnom konaní;

n) Portugalsko prijme rámcový zákon o hlavných vnútroštátnych regulačných orgánoch s cieľom zaručiť ich úplnú nezávislosť a finančnú, administratívnu a riadiacu samostatnosť;

o) Portugalsko zlepší podnikateľské prostredie tak, že dokončí zostávajúce reformy zamerané na obmedzenie administratívnej záťaže (jednotné kontaktné miesta stanovené v smernici 2006/123/ES a projekty „nulového schvaľovania“) a vykoná ďalšie zjednodušenia existujúcich postupov udeľovania licencií, predpisov a inej administratívnej záťaže v hospodárstve, ktoré sú hlavnou prekážkou rozvoja hospodárskej činnosti;

p) Portugalsko dokončí reformu právnych predpisov o prístavoch a systémy riadenia prístavov vrátane revízie koncesií na prevádzkovanie prístavov;

q) Portugalsko zavedie opatrenia na podporu fungovania systému dopravy;

r) Portugalsko zavedie opatrenia na odstránenie tarifného dlhu v oblasti energetiky a v plnej miere transponuje tretí energetický balík EÚ.

▼M6

8. Deficit verejných financií v roku 2014 nepresiahne 2,5 % HDP. Na dosiahnutie tohto cieľa Portugalsko uplatní dôkladný plán znižovania výdavkov v hodnote približne 4 miliardy EUR v priebehu rokov 2014 – 2015. V rámci šiesteho prehodnotenia sa vykoná komplexné preskúmanie výdavkov, aby sa plne určili dodatočné zdroje úspor, a opatrenia sa plne určia do februára 2013. Plány fiškálnej konsolidácie na obdobie rokov 2014 – 2015 sa úplne definujú v programe stability na rok 2013.

▼M7

9. S cieľom obnoviť dôveru vo finančný sektor musí Portugalsko primeraným spôsobom rekapitalizovať svoj bankový sektor a zabezpečiť organizované znižovanie zadlženia. Portugalsko v tejto súvislosti vykoná stratégiu pre portugalský bankový sektor dohodnutú s Komisiou, ECB a MMF tak, aby bola zachovaná finančná stabilita. Portugalsko predovšetkým:

a) vyzve banky, aby udržateľným spôsobom posilnili svoje kolaterálové nárazníky;

b) zaistí vyvážené a organizované znižovanie zadlženia bankového sektora, ktoré má rozhodujúci význam z hľadiska trvalého odstránenia nerovnováh vo financovaní. Cieľom plánov financovania bánk je znížiť pomer úverov k vkladom na orientačnú hodnotu približne 120 % v roku 2014 a znížiť závislosť od financovania z Eurosystému v strednodobom horizonte. Tieto plány financovania sa preskúmajú každý štvrťrok;

c) podporí diverzifikáciu alternatívnych zdrojov financovania podnikového sektora, a najmä MSP prostredníctvom celého radu opatrení zameraných na zlepšenie ich prístupu na kapitálové trhy a k poisteniu vývozného úveru;

d) bude pokračovať v racionalizácii štátom vlastnenej skupiny CGD;

▼M7

e) zoptimalizuje postup sanácie aktív prevedených z BPN na tri účelovo vytvorené štátne subjekty prostredníctvom externalizácie správy aktív na profesionálnu tretiu stranu s mandátom vykonávať sanáciu aktív postupom času; vyberie stranu spravujúcu úvery na základe súťažného konania a zahrnie do mandátu primerané motivačné faktory na účely maximalizácie sanácií a minimalizácie prevádzkových nákladov; a zaistí včasný predaj dcérskych spoločností a aktív v ďalších dvoch účelovo vytvorených štátnych subjektoch;

f) na základe predloženého súboru predbežných návrhov na podporu diverzifikácie alternatívnych zdrojov financovania podnikového sektora vypracuje a zavedie riešenia poskytujúce pre podnikový sektor alternatívne zdroje financovania oproti tradičnému bankovému úveru; a posúdi účinnosť vládou financovaných schém poistenia vývozných úverov s cieľom prijať primerané opatrenia na podporu vývozu v súlade s právom Únie;

g) zaistí počiatočné a pravidelné mechanizmy financovania fondu na riešenie krízovej situácie bánk v dvoch krokoch – po prvé, schválením zákonnej vyhlášky o príspevkoch bánk do fondu na riešenie krízovej situácie bánk a po druhé, schválením oznámenia orgánov dohľadu o osobitných pravidelných príspevkoch bánk; schváli oznámenia orgánov dohľadu o plánoch na riešenie problémov a uprednostní vykonávanie plánov na oživenie a riešenie problémov, ktoré majú systémový význam;

h) zavedie rámec, ktorý umožní finančným inštitúciám začať mimosúdnu reštrukturalizáciu dlhov domácností, uľahčiť vykonávanie reštrukturalizácie dlhu podnikov a vykonať akčný plán zameraný na zvýšenie povedomia verejnosti o reštrukturalizačných nástrojoch;

i) predloží parlamentu zmeny a doplnenia právneho rámca upravujúceho prístup k verejnému kapitálu, aby štát mohol za prísne stanovených podmienok a v súlade s pravidlami o štátnej pomoci vykonávať kontrolu nad danou inštitúciou a uskutočniť povinnú rekapitalizáciu.

▼M6

10. S cieľom zabezpečiť plynulé zavádzanie podmienenosti programu a pomôcť odstrániť nerovnováhy udržateľným spôsobom bude Komisia priebežne poskytovať poradenstvo a usmernenia v oblasti fiškálnej reformy, reformy finančného trhu a štrukturálnej reformy. V rámci pomoci, ktorá sa má poskytnúť Portugalsku, Komisia spolu s MMF a v spolupráci s ECB pravidelne prehodnotí účinnosť a hospodársky a sociálny vplyv dohodnutých opatrení a odporučí nevyhnutné nápravy s cieľom posilniť rast a vytváranie pracovných miest, zabezpečiť nevyhnutnú fiškálnu konsolidáciu a minimalizovať škodlivé sociálne vplyvy najmä na najzraniteľnejšie časti portugalskej spoločnosti.

▼B

Článok 4

Na riadenie finančnej pomoci Únie si Portugalsko otvorí osobitný účet v Portugalskej centrálnej banke.

▼B

Článok 5

Toto rozhodnutie je adresované Portugalskej republike.

Článok 6

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie.*